

L.527/2/V

Conseil d'Etat	-	Raad van State
LEGISLATION	-	WETGEVING
L. 527/2		
10 AOÛT 1949		
Transmis à M. <i>Coördinator</i>		
Oorgemaakt aan de H. <i>Lemmen</i>		

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes le 9 août 1949 d'une demande d'avis urgent sur un projet d'arrêté ministériel modifiant les arrêtés ministériels des 2 et 23 novembre 1948, relatifs à la libération du pain, a donné en sa séance du 10 août 1949 l'avis suivant:

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 9^e Augustus 1949 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem dringend van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit houdende wijziging der ministeriële besluiten van 2 en 23 November 1948 waarbij het brood wordt vrijgegeven, heeft ter zitting van 10 Augustus 1949 het volgend advies gegeven:

Le Conseil d'Etat propose, pour des raisons de concordance générale, quelques modifications de forme qui sont reprises dans le texte suivant:

De Raad van State stelt, terwille van de algemene overeenstemming, enkele vormwijzigingen voor die in de onderstaande tekst opgenomen zijn:

- 2 -

ARRETE MINISTERIEL MODIFIANT LES ARRETES MINISTERIELS
DES 2 ET 23 NOVEMBRE 1948, RELATIFS A LA LIBERATION
DU PAIN.

=====

Le Ministre des Affaires économiques et des
Classes moyennes,

Vu l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la
répression des infractions à la réglementation relative
à l'approvisionnement du pays, modifié et complété par
les arrêtés-lois des 7 mai 1945, 14 et 18 mai, 7 et 29
juin 1946, et par la loi du 14 février 1948;

Vu l'arrêté-loi du 30 janvier 1947 concernant la
réglementation de la distribution des denrées alimen-
taires et des produits de première nécessité;

Vu l'arrêté ministériel du 12 novembre 1946 relatif
à la répartition des céréales, farines et dérivés ou au-
tres matières premières entre les meuniers industriels
et au paiement de l'indemnité gouvernementale;

Vu l'arrêté ministériel du 2 novembre 1948 relatif
à la libération du pain, modifié par les arrêtés minis-
tériels des 23 novembre 1948 et 7 mars 1949;

Vu l'arrêté ministériel du 23 novembre 1948, modi-
fiant celui du 2 novembre 1948 relatif à la libération
du pain;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er. -

Sont abrogés :

../..

- 1° les articles 2, 4, 5, 6, 10, alinéa 2, 11, 12, 13, alinéa 2, et 16 de l'arrêté ministériel du 2 novembre 1948 modifié par les arrêtés ministériels des 23 novembre 1948 et 7 mars 1949;
- 2° l'article 3 de l'arrêté ministériel du 23 novembre 1948.

Article 2.-

Les chiffres "11, 12" figurant à l'article 10, alinéa 1er, de l'arrêté ministériel du 2 novembre 1948 sont supprimés.

A l'article 13, alinéa 1er, du même arrêté, les mots "Service de la Distribution" sont remplacés par les mots "Direction des Industries de l'alimentation".

Article 3.-

Le présent arrêté entre en vigueur le 29 août 1949,

Bruxelles, le

Le Ministre des Affaires économiques
et des Classes moyennes,

MINISTERIEEL BESLUIT HOUDENDE WIJZIGING DER MINISTERIELE
BESLUITEN VAN 2 EN 23 NOVEMBER 1948 WAARBIJ HET BROOD WORDT
VRIJ GEGEVEN.

=====

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

Gelet op de besluitwet van 22 Januari 1945 betreffen-
de het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering be-
treffende de bevoorrading van het land, gewijzigd en aange-
vuld bij de besluitwetten van 7 Mei 1945, 14 en 18 Mei, 7 en
29 Juni 1946 en bij de wet van 14 Februari 1948;

Gelet op de besluitwet van 30 Januari 1947 betreffen-
de de reglementering van de verdeling der voedingswaren en
producten van eerste noodwendigheid;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 November 1946
betreffende de verdeling van graan, meel en derivaten of an-
dere grondstoffen onder de nijverheidsmaalders en betreffen-
de het betalen der staatsvergoeding;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 November 1948
waarbij het brood wordt vrijgegeven, zoals het werd gewijzigd
bij de ministeriële besluiten van 23 November 1948 en 7 Maart
1949;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 November 1948
houdende wijziging van het besluit van 2 November 1948 waarbij
het brood wordt vrijgegeven;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

Worden opgeheven :

.../...

1° de artikelen 2, 4, 5, 6, 10, lid 2, 11, 12, 13, lid 2, en 16 van het ministerieel besluit van 2 November 1948, zoals het werd gewijzigd door de ministeriële besluiten van 23 November 1948 en 7 Maart 1949;

2° artikel 3 van het ministerieel besluit van 23 November 1948.

Artikel 2.-

De cijfers "11, 12", die voorkomen in artikel 10, eerste lid, van het ministerieel besluit van 2 November 1948 vallen weg.

In artikel 13, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt het woord "Verdelingsdienst" door de woorden "Directie der voedingsnijverheden" vervangen.

Artikel 3.-

Dit besluit treedt 29 Augustus 1949 in werking.

Brussel, de

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

L.527/2/V

- 6 -

Etaient présents:

Waren aanwezig:

Messieurs: V. DEVAUX, conseiller d'Etat, président
De Heren: raadsheer van State, voorzitter

D. DECLEIRE, raadsheren van State
G. HOLOYE, conseillers d'Etat

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. DECLEIRE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. DECLEIRE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER